

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	MERCEDES - BENZ	3 0 7 D (602 DK.) / (empattement 3350 mm) (à partir du No: 6023.71.230100)	CH 3932 47
Constructeur	DAIMLER - BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim		
Identification	sur la plaquette du constructeur "602 DK." devant le N° du châssis "602 3.7 1."		
Plaquette constructeur	à droite, dans l'entrée		
N° du châssis	à droite, dans l'entrée		
Identification du moteur	"616 939 - .." devant le No du moteur, à gauche, latéralement à l'arrière du bloc		
Importateur principal	MERCEDES - BENZ (SCEWEIZ) AG., 8952 Schlieren		
Véhicule homologué	prototype		

Châssis				Moteur	MERCEDES-BENZ		
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4	Marque	en ligne		CM 616
Direction	mécanique, sur demande assistance hydraulique			Construction	Temp		4
Transmission	mécanique synchronisée			Carburant	Position		avant
Nombre de vitesses	5	Entraînement	sur roues arrière	Refroidissement	Nombre cylindres		4
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière			Alésage	Course		92,4
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière			Cylindrée	CV-impôt		12,24
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire			Puissance en kW	à V/min		4400
Ralentisseur	-			Bruit à l'arrêt	à V/min		3300
Contrôle 2 circuits	contrôle du niveau; lampe-témoin séparée			Silencieux	2 = 430 x Ø 125 mm		
				Mesure des gaz	Bacharach = 4,0		
				Déparasitage	-		

Carrosserie	fourgon avec/sans fenêtres			Poids	avant		arrière	total
Nombre de portes	2+1 ou 3+1	Compteur de vitesse	km/h	Poids à vide	1055		830	1885
Ceintures sécurité	av AR4 (E) + B (E)	ar	-	Charge utile	430		1185	1615
Caie	-	Rétroviseurs	gauche + droite	Poids total	1485		2015	3500
Antivol	-			Poids garantis	3500			
Nombre de places	t 3	av. 3	centre	Pneus	215 R 14 G		215 R 14 C	
Dimensions	intérieur	extérieur		Ply / bar	8 / 4,5		8 / 4,5	
Longueur	3280	5240	Empattements	Charge	2240		2240	
Largeur	1570	1950	Essieu double	pour V max	140		140	
Hauteur	1600	2240	Voies	Jantes	6 J x 14		acier	
Porte à faux	av	720	Voies	Gar. poids remorquable avec/sans frein	mécanique 2000 / 750 +) automatique			
	ar	1020	Voies	Garantie poids de l'ensemble	1885			
Distance volant - vers l'avant du véhicule			Braquage d	Poids remorquable testé				
s.d. avec toit surélevé 1880/2600			g	Charge garantie sur le toit				
			d	Vitesse maximale selon le constructeur	126 km/h			
			d	testée	km/h à Vmin au moteur prise de force			

Équipement	CR	(E)	ou	HCR	(E)
Feux de route	CR	(E)	ou	HCR	(E)
Feux de croisement	A	(E)	dans CR/HCR (E)		
Feux de position	R-S1	(E)			
Feux rouges	R-S1	(E)			
Feux stop	1	(E)			
Clignoteurs	av	1	(E)	ar	2a (E)
Catadioptres	av		(E)	ar	I (E)
Feux de gabarit	av		(E)	ar	
Feux amère de brouillard					
Feux complémentaires					
Eclairage plaque	2/ séparé				
Essuie-glace	2/ balais avec/ sans lave-glace				
Avertisseurs	1/ HELLA et 20024 ou d'autres modèles homologués				

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	MERCEDES - BENZ 3 0 7 D		
Homologation N°	CH	3932 47	
Carrosserie	fourgon		
Places	total	3	avant 3
Poids à vide	1855	Carburant	D
Charge utile	1615	CV-impôt	12,24
Poids total	3500	Cylindrée	2403

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \* Insonorisation : ventilateur Visco à 3 pales, Ø 410 mm;  
tôle d'absorption sous le moteur et la boîte à vitesses;  
2 tabliers insonorisés à gauche et à droite au-dessus des longerons;  
deuxième pot d'échappement avec double manteau.
- + Circulation avec remorque : autorisée seulement si le véhicule est équipé de la traverse complémentaire d'origine  
DAMLER-BENZ type 601 A ou CRIS
- §) Équipement : des bavettes sont exigées derrière les roues arrière;  
l'importateur monte un dispositif de protection derrière les sièges avant sur le modèle avec fenêtres.

Lieu et date de l'homologation Schlieren, 06.-10.09.82

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation

Voiture de  
livraison

MERCEDES - BENZ

3 0 7 D (602 DK.)  
(empattement 3350 mm)  
(à partir du No:  
6023.71.230100)

CH 3932 47

Fiche complémentaire

I

Complément du 14.02.83 à Berne - Ni

Variante de transmission : livrable sur demande avec boîte automatique à 4 paliers

Mesure du bruit : vhc. en marche : voir la fiche des émissions  
à l'arrêt : 74,0 dB/A à 3300 t/min.

Mesure des gaz : ECE 24 : voir la fiche des émissions

30) Voiture de  
livraison

MERCEDES - BENZ

3 0 7 D (602 DK.)

CH 3932 47

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 26.09.86 à Berne - SW

Valeurs d'émission 01.10.86 remplies

Silencieux : 2 pots; 620 x  $\emptyset$  180 "601 490 1901" ad1)  
280 x 240 x 120 "601 490 2301"

Service fédéral d'homologation

Emissions voir au verso

**Emissions du bruit**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
616 939	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	77,0	70,0	3300	ab, ad1)
616 939	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	75,0	74,0	3300	ab

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti CO	min-1	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO			

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24			(N) Ralenti	
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	CO	min-1
616 939	b =	à	min-1	k = 0,30	à 4400	min-1	k = 0,38	à 3916 min-1
	b =	à	min-1	k = 0,30	à 3432	min-1	k = 0,29	à 2948 min-1
	b =	à	min-1	k = 0,45	à 2464	min-1	k = 1,08	à 1980 min-1

 (S) Bacharach **4,0**

 Pompe d'injection **BOSCH**

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrique MERCEDES-BENZ	<b>C</b> Typ Modell Type Modèle 3 0 7 D (602 DK.)	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3932 47
---	--	--	--

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boîte de vitesses	<b>G</b> i-Achse i-essieu	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1		<b>R</b> Bemerkungen Remarques
616 939	m5, G1/18-5/6.15	4,40-4,90	76,5	74,0	3300	ab)
616 939	a4, W 4A 018	4,40-4,90	75,0	74,0	3300	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 616 939

	O			P				O					
Einspritzpumpe	k=	0,30	bei/à	4400	min-1	k=	0,38	bei/à	3916	min-1	b=	bei/à	min-1
Pompe d'injection:	k=	0,30	"	3432	"	k=	0,29	"	2948	"	b=	"	"
BOSCH	k=	0,45	"	2464	"	k=	1,08	"	1980	"	b=	"	"
	BACHARACH = 4,00												

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 14.02.83

Datum / date: 18.10.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation